

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 68 (1990)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

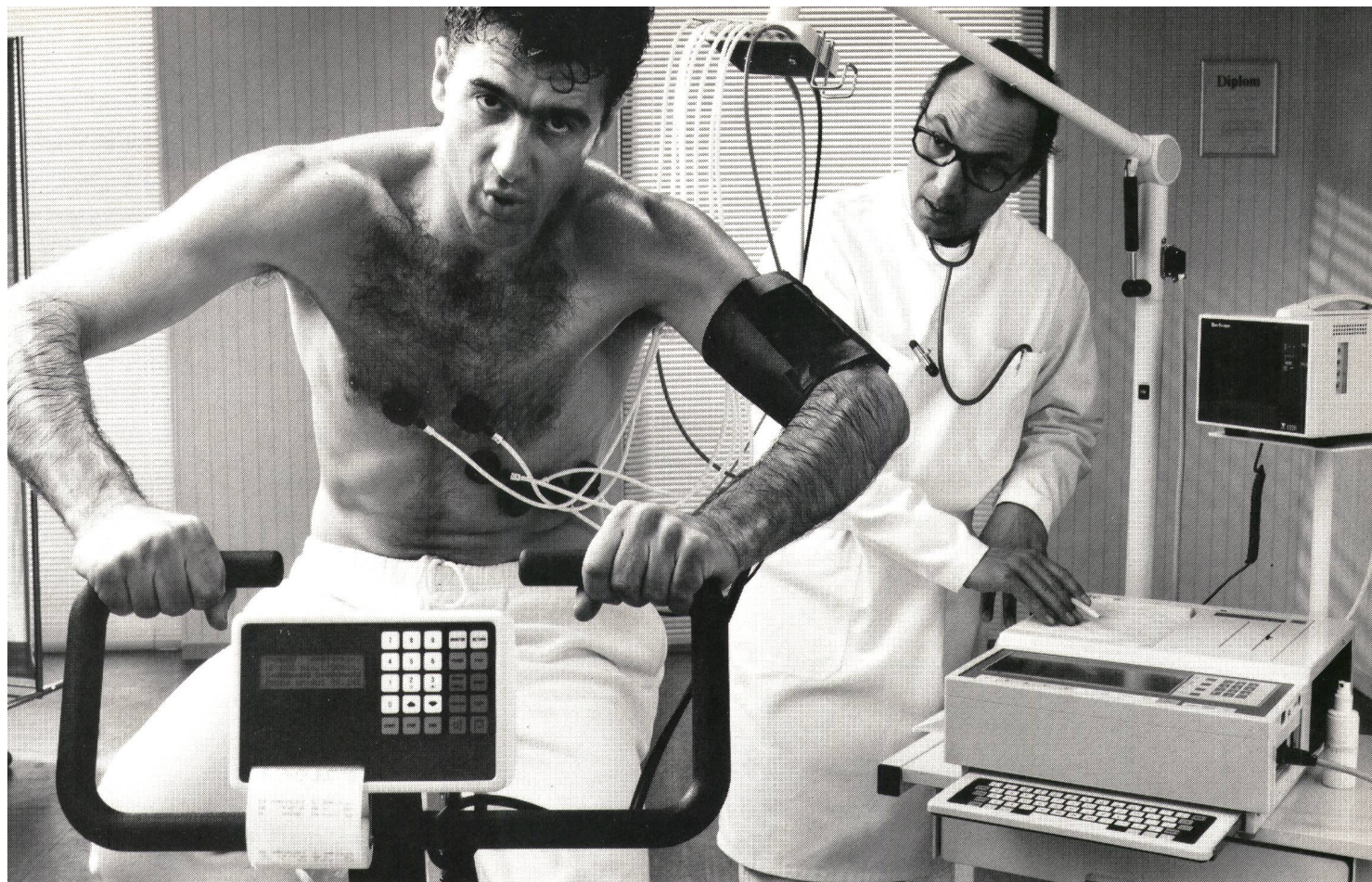
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 31.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## **Erst belasten und dann diagnostizieren. So arbeiten auch unsere neuen Prüfgeräte ICS und PCS für ISDN-Zentralen.**

Was für den menschlichen Organismus gilt, das gilt auch für den Check-up einer digitalen Telefonzentrale: Erst wenn man sie mit simuliertem Teilnehmerverkehr belastet, erkennt man, ob die Zentrale fehlerfrei arbeitet. Mit den neuen STR-Prüfgeräten ICS und PCS.

Die beiden gleich aufgebauten Anrufsimulatoren unterscheiden sich durch ihren Einsatz: ICS wird an BA-, PCS an PRA-Schnittstellen angeschlossen. Sie dienen übrigens nicht nur zur Prüfung von ISDN-Zentralen, sondern auch von Multiplexern, Konzentratoren und Teilnehmervermittlungsanlagen.

ICS und PCS arbeiten nicht nur effizient, sie sind auch einfach zu handhaben. Der Tester muss keine Software programmieren und kann sich deshalb voll auf den Prüfablauf konzentrieren.

Und schliesslich: ICS und PCS eignen sich für weltweiten Einsatz – in der Installation, aber auch

in Entwicklungslabors, wo sie Testszenarien auf einfachste Weise simulieren.

Zwei Prüfgeräte also, die fast so unentbehrlich sind wie der Arzt für den Menschen.

Bitte senden Sie mir eine detaillierte Dokumentation über ☐ ICS ☐ PCS.

Name \_\_\_\_\_ TM PTT 5/90

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

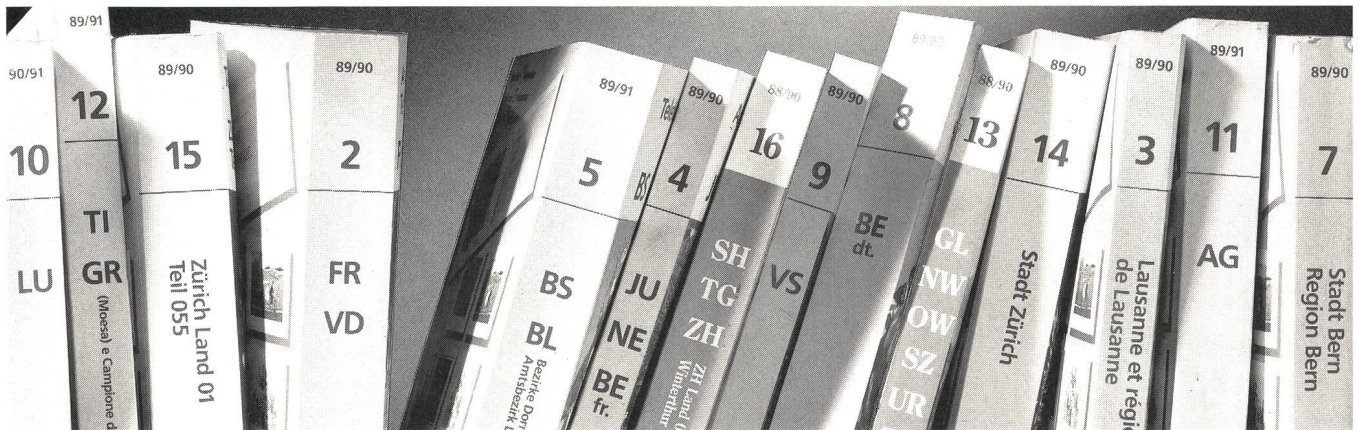
PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Fax \_\_\_\_\_

Standard Telephon und Radio AG, 8055 Zürich,  
Friesenbergstrasse 75, Telefon 01-465 2111

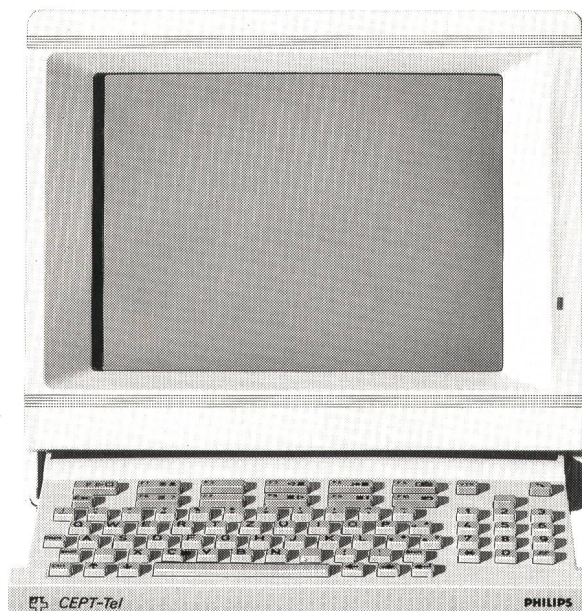


# VERGESSEN SIE'S.



## GANZ EINFACH,

CEPT-Tel, anschlussfertig  
an Telefondose,  
s/w-Bildschirm 23 cm,  
Speicher für  
10 Videotex- und 30 Tel.-  
Verbindungen,  
Druckeranschluss.



## WEIL VON PHILIPS:

CEPT-Tel und voilà: Die gesammelten Werke der PTT können Sie ad acta legen. Weil Sie mit unserem exklusiv von der PTT vertriebenen Videotex-Gerät für ungemein günstige 9 Franken pro Monat die aktuellste elektronische Adressen- und Telefonkartei der Schweiz gleich mitmieten. Per CEPT-Tel werden Sie auch Einzahlungen, Buchungen, Reservationen und mehr direkt von Ihrem Lieblingssessel aus erledigen. Und für das Schlangestehen vor Bank-, Post- und anderen Schalern statt kostbarer Zeit nur noch ein mitleidiges Lächeln opfern.

### CEPT-TEL. GENIAL EINFACH.

Mehr über CEPT-Tel und Ihre neuen Videotex-Möglichkeiten erfahren Sie per Coupon.

Firma/Name:

NM TM PTT 5/90

Strasse/Nr.:

Einsenden an:  
Philips AG  
Intermedia, Postfach  
8027 Zürich

PLZ/Ort:

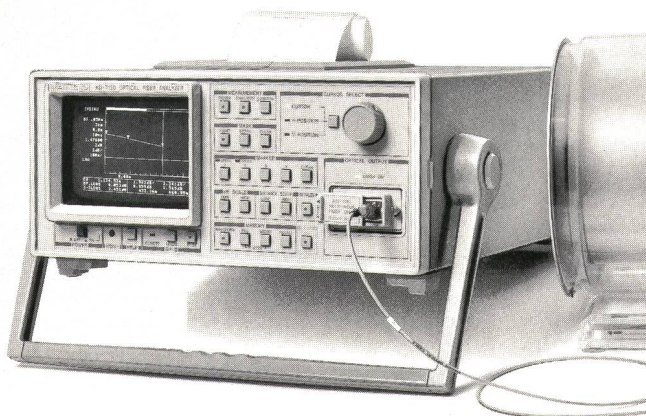
Telefon:



# PHILIPS



# Der lange und harte Weg auf der Suche von Fehlerquellen in hochkomplexen, fiberoptischen Datenübertragungs-Netzwerken...



Je feiner die Technik desto höhere Ansprüche werden an die Empfindlichkeit der verwendeten Messgeräte gestellt. Sei dies nun in der Qualitätssicherung von fiberoptischen Kabeln mittels **Reflektometern** oder der Prüfung von Faseroptikverbindungen mit **Lichtquelle** und **Powermetern**. Möchten Sie hingegen optische Spektren analysieren, so hat ANDO auch die entsprechenden **Mess-Systeme**.

Die mit japanischer Akribie entwickelten und produzierten ANDO Geräte genießen das Vertrauen der meisten öffentlichen sowie privaten Telecom-Netzbetreiber. Der schnellste und kürzeste Weg für mehr Sicherheit Ihres Kommunikations-Systems.

## ...bleibt Ihnen erspart mit den leistungsstarken Faseroptik-Messgeräten von ANDO.



EIN "HIGH-TECH JUWEL" EXKLUSIV BEI

### Instrumatic®

Böhrnirainstrasse 13, 8800 Thalwil  
Telefon 01/723 14 10  
Fax 01/ 721 12 68

«Faxen Sie uns an». Sie erhalten  
postwendend die neuste  
ANDO Dokumentation.  
Fax Nr. 01 721 12 68



**ascom** bringt mehr  
*Sicherheitsexperten.*





# Sicherheit *für alle*

Alle Interventionsdienste und Überwachungsgesellschaften haben ein gemeinsames Problem: die kritische Phase von der Störfall-Meldung bis zum Einsatz vor Ort. Oft entscheiden Sekunden, um den Schaden zu begrenzen. Gefordert sind blitzschnelle und dennoch planvolle Reaktionen.

Hier können wir mit professioneller Telekommunikation helfen. Unsere Systeme erfassen automatisch Störungsdaten, alarmieren sofort und zuverlässig, mobilisieren Einzelpersonen und Gruppen. Das funktioniert perfekt und kostengünstig über das neue System Infranet, das digitale Informationen rasch und zuverlässig über bestehende Telefonnetze übermittelt. Auf dieser Basis bieten wir massgeschneiderte Hardware und Software an: für Feuerwehr, Polizei und Zivilschutz ebenso wie für private Interven-

tionsdienste, Bewachungs- und Betriebsgesellschaften.


Wenn Sie mehr aktive Sicherheit brauchen und weniger Stress wollen, sind wir für Sie der kompetente Partner. Für weitere Informationen wenden Sie sich an:

Ascom Autophon AG,  
Geschäftsbereich Anlagen,  
4503 Solothurn, Tel. 065 24 24 24,  
Fax 065 23 18 36

**ascom** *Telekommunikation*  
*für die kritische Phase*







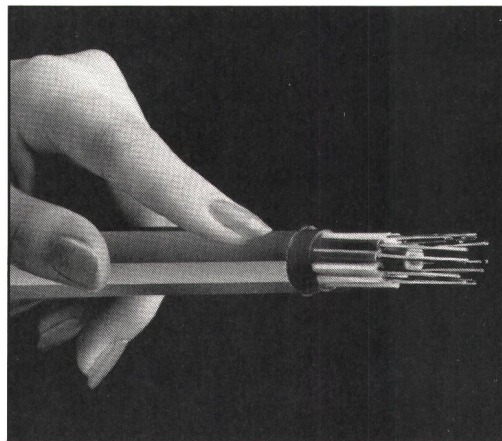
Si vous êtes 8'000  
à déclarer en même temps  
"je t'aime"...

**...vous devez être raccordés  
à une fibre optique**

Car une seule de ces fibres optiques,  
d'un diamètre égal à celui d'un cheveu,  
est capable de transmettre simultanément  
8'000 conversations téléphoniques  
ou huit programmes TV.

*Ces câbles de télécommunication,  
indispensables à notre vie,  
COSSONAY les fabrique.*

*Les câbles de la Vie*  
**COSSONAY**



*Câble de télécommunication comportant 100 fibres optiques monomodes*





- + 50 Service-/Montagestellen
- schnelle und zuverlässige Bedienung
- zweckmässige Beratung
- speditiver Reparaturdienst
- langjährige Lieferbarkeit garantiert

**Wollen Sie Fahrzeuge ausrüsten?  
Druckluft oder Vakuum**

**Wir liefern komplette Montagesätze für  
Zugfahrzeuge und Anhänger aller Art**

Wir sind Hersteller von  
**CNB 87** automatischen  
Hilfsschneeketten

Wir vertreten in der Schweiz und in Liechtenstein  
folgende Produkte:



**Knorr-Bremse**  
Bremsen und  
Pneumatikapparate für  
Strassenfahrzeuge und  
Baumaschinen

**Garphyttan  
Haldex**

**Automatische  
Gestängesteller**  
für Zugfahrzeuge und  
Anhänger

**BEKA ST-AUBIN SA, 2024 ST-AUBIN NE**  
Tel. 038 55 18 51, Telefax 038 55 23 08

A5-3

# Anritsu



**Empfangsteil  
mit integrierter  
Lichtquelle!**

## Optische Dämpfungs-Leistungsmessung

Das optische Dämpfungs-/Leistungs-  
messgerät MS9020A von  
ANRITSU bietet eine neuartige  
Technik: Sende- und Empfangsteil  
in einem Gerät.

Leistungsmerkmale zum MS9020A:

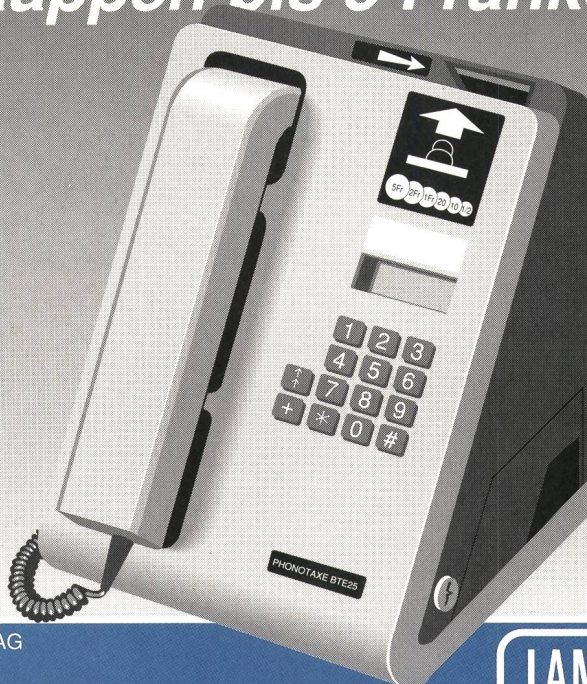
- Pegelmessbereich:  
-75 bis +20 dBm

- Wellenlängenbereich:  
0,38 bis 1,8  $\mu$ m
- LED umschaltbar 1,3/1,55  $\mu$ m
- Messung mit Biegekoppler  
(ohne Auftrennen der Faser)

GMP SA Electro-optic / Laser / Telecom.  
19, av. des Baumettes / C.P.  
CH-1020 RENENS 1 / Lausanne  
Tél. 021/634 81 81 - Téléfax 021/6 353 295

**GMP**  
ELECTRO-OPTIC/LASER

## Von 10 Rappen bis 5 Franken.



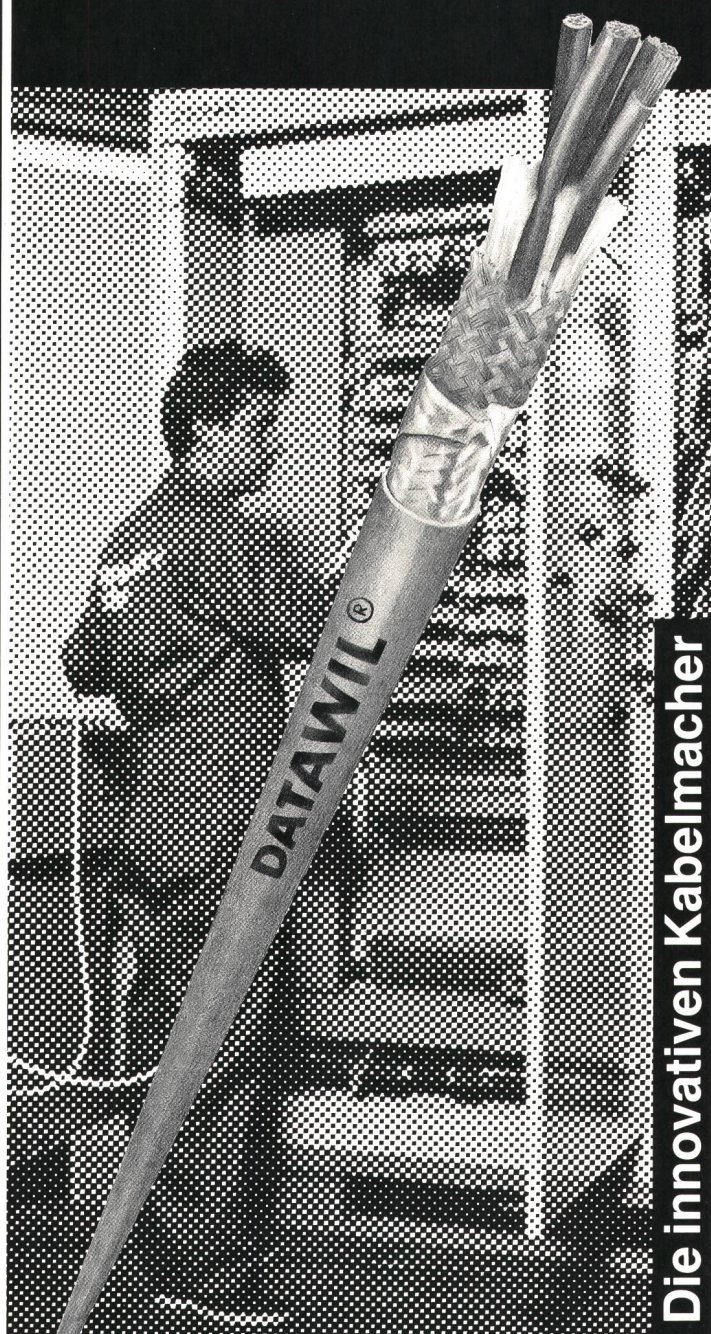
Kassier-Telefonapparat  
**PHONOTAXE BTE 25**  
für überwachte Räume.  
Als Tischmodell oder Wandmodell  
auch mit verstärkter Münzkasse  
verwendbar

Landis & Gyr Communications (Schweiz) AG  
Grand-Pré 70 CH-1211 Genf  
Tel.: 022/733 55 00 Fax.: 022/733 52 19

**LANDIS & GYR**



## Transferimpedanz?



Die innovativen Kabelmacher

**DATAWIL®**-Kabel erfüllen die höchsten Anforderungen in bezug auf Abschirmungen gegen elektromagnetische Störungen.

Verlangen Sie unsere Unterlagen, wir nehmen gerne mit Ihnen Kontakt auf.



Kupferdraht-Isolierwerk AG  
CH-5103 Wildeggen

Telefon 064/57 01 11

## Weltweite funktionssichere Verbindungen

**LEMO**

### Fiber Optic Steckverbindungen



- LEMO Verriegelungs-System Push-Pull
- Mit allen Typen von Multimod-Fasern verwendbar
- Einfügungsverluste < 1,5 dB
- In den Modellen: gerader Stecker, gerade Kupplung und Dose lieferbar
- Für Mono- oder Multi-Faser- sowie Kombinationskabel vorgesehen.

**LEMO**

P.O. BOX 194 Ch. des Champs-Courbes 28  
CH-1024 Ecublens Tél. (021) 691 16 16  
Télex 458 122 Fax (021) 691 16 26  
LEMO Verkauf AG. Grundstrasse 22  
CH-6343 Rotkreuz Tél. (042) 644 940  
Fax (042) 644 943





## In Zukunft mehr Betriebssicherheit. Netz für Netz.

Betriebsstörungen in Ihrer CATV-Anlage oder LAN's kommen überraschend, sind ärgerlich und kosten unnötiges Geld.

Schützen Sie sich davor aktiv durch den Einsatz des innovativen LANguard Netzüberwachungssystem von ERIVISION.

Permanent kontrolliert und überwacht das LANguard Ihre Anlage, arbeitet produkteneutral und lässt sich in jedes Netz integrieren.

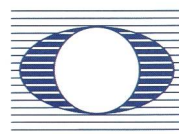
Durch einfachen Tastendruck werden alle relevanten Systemdaten Ihrer Anlage übersichtlich auf dem Kontrollmonitor in Ihrem Büro dargestellt. Mögliche Abweichungen sind sofort ersichtlich und entsprechende Massnahmen können — sofern

notwendig — umgehend eingeleitet werden. Die aktive Sicherheit erhöht massgebend die Betriebssicherheit Ihrer Anlage und reduziert drastisch Ihre kostenintensiven Service- und Unterhaltsarbeiten.

Die Betriebssicherheit Ihrer Anlage wird durch das LANguard-Überwachungssystem von ERIVISION erhöht, bringt Ihnen finanzwirtschaftliche Vorteile sowie zufriedene Abonnenten und Anwender.

Investieren Sie zukunftsorientiert. Fordern Sie einfach weitere Informationen an.

**ERIVISION**  
CATV • VIDEO • DATA



ERIVISION AG  
Industrie West  
CH-6343 Rotkreuz

Tel. 042 64 35 64  
Telex 865 391 eri ch  
Fax 042 64 33 19

Ein Unternehmen der TELE COLUMBUS-Gruppe



# SIEMENS-ALBIS

## Sie wollen Ihren Betrieb modernisieren

## Dann beginnen Sie am besten mit dem Telefon



Die ideale Lösung für Chef-Sekretär oder als Teamanlage. Das digitale Endgerät COMTEL® 260 für höchste Ansprüche mit Freisprecheinrichtung. 11 fest programmierte und 15 frei programmierbare Funktionstasten. Alphanumerisches Display gibt Information über die Herkunft der Anrufe.

Das ISDN-Kommunikationssystem Hicom 300 erlaubt die Nutzung der Mischkommunikation, das heisst: Sprache, Text, Bild und Daten werden über ein einziges Leitungsnetz und über eine einzige Kommunikationsnummer übermittelt.

### Zur erweiterten Information

Senden Sie mir Ihre Dokumentation über ISDN-Kommunikationssystem Hicom 300 und COMTEL-Apparate.

Name

Vorname

Firma

Strasse

PLZ/Ort

 **Hicom**<sup>®</sup>  
schafft Verbindungen

Einsenden an  
Siemens-Albis AG  
Werbung, MW 1  
Freilagerstrasse 40  
8047 Zürich

# Communication von Siemens-Albis